

*Иоанна Мампе
(Гданьск, Польша)*

АКТИВИЗАЦИЯ ЯЗЫКОВ И САМОСОЗНАНИЕ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ

Дан обзор учебной дисциплины «Активизация языков и стратегии обучения языку», которая преподается студентам-филологам в Гданьском университете. Отмечается, что особое внимание в рамках курса уделяется приобретению знаний и их применению студентами в процессе самостоятельного изучения языков. На основе результатов опроса, который ежегодно проводится среди первокурсников специальности «Русская филология» Гданьского университета, определяются факторы эффективного обучения иностранным языкам.

Ключевые слова: *аквизиция языка, методика преподавания языков, иностранный язык, опрос.*



Знание иностранных языков необходимо всем: сотрудникам фирм, которые каждый день решают деловые вопросы с зарубежными партнерами; людям, отправляющимся в частные поездки за границу; студентам, общающимся с коллегами-иностранцами, которые приехали на обучение в их родной университет. Это большой круг людей, и все понимают, что коль скоро мы живем в мире международных отношений, нельзя не знать хотя бы один иностранный язык. Все осознают, что английский уже стал языком межкультурного общения и его знание необходимо для деловой или ин-



тернет-коммуникации, проведения совместных научных работ и др. Но оказывается, что английским владеют не все, а причину этого следует искать в отсутствии знаний о различиях в освоении новых грамматических структур, лексики, в личных возможностях, которые у каждого учащегося индивидуальны.

С 2009 года в Гданьском университете (Польша) введен предмет «Аквизиция языков и стратегии обучения языку», в рамках которого мы ставили своей целью продемонстрировать возможные способы изучения языков, а также показать связанные с этим подходы и методы работы. Приобретенные знания должны применяться студентами в самостоятельном освоении языков и стать залогом эффективности процесса обучения.

Темы, которые рассматриваются на занятиях, показывают зависимость процесса обучения от возраста, умственных способностей, личности, памяти (согласно И. Курч, Й. Арабскому, Х. Стасяку [3; 4; 6]), от специфических трудностей в учебе или преобладания влияния правого или левого полушария (согласно М. Богдановичу [2; 5]). Выводы ученых о том, как выучить язык, их наблюдения о двуязычии, роли музыки и использовании других нестандартных приемов при обучении языкам (см., например, [1]) помогают выделить те методы, которые необходимы студентам.

Самое главное для обучающихся — осознать, что только от них зависит, на каком уровне они будут знать иностранные языки. Поэтому на занятиях по аквизиции иностранного языка и стратегиям обучения ему среди студентов первого курса специальности «Русская филология» Гданьского университета ежегодно проводится опрос, результаты которого позволяют исследовать факторы эффективного обучения иностранным языкам. Анализируются ответы студентов на следующие вопросы:

1. Какие иностранные языки вы изучали? Сколько лет?
2. Какими были формы обучения?
 - а) школа, университет,
 - б) курсы в своей стране,
 - в) курсы за рубежом,
 - г) частные уроки,
 - д) длительное пребывание за границей.
3. Оцените собственный уровень знания этих языков (очень хороший, хороший, слабый, очень слабый) в области:
 - 1) чтения,
 - 2) письма,
 - 3) говорения,
 - 4) мышления (на иностранном языке).



4. Кто виноват в том, что вы слабо или очень слабо знаете иностранный язык?
5. Считаете ли вы, что у вас есть языковые способности? (оцените по шкале 0–6, где 0 обозначает полное отсутствие языковых способностей, а 6 – способности на высоком уровне).
6. Любите ли вы обучаться иностранным языкам?
7. Каким образом вы изучаете языки?
 - а) только в пределах курса, урока,
 - б) читая книги и журналы на иностранном языке,
 - в) слушая иностранные радиопередачи,
 - г) просматривая иноязычные фильмы,
 - д) другое.
8. Связываете ли вы свою будущую работу со знанием хотя бы одного иностранного языка?
9. Восхищаетесь ли вы людьми, которые в совершенстве владеют несколькими языками?
10. Слышали ли вы от преподавателей советы о том, как лучше выучить язык? Если да, в чем они заключались?

По результатам опросов последних нескольких лет выясняется, что большинство студентов изучали один или несколько иностранных языков, но свои знания они оценивают как «слабые» или «очень слабые». В основном это английский, русский, немецкий языки, иногда встречается французский. Раньше 97 % студентов обвиняли в слабом знании иностранных языков преподавателей: респонденты отмечали, что ни один учитель в средней школе не давал им советов, на что следует обратить внимание, чтобы лучше выучить язык. Вину студентов и систему образования за то, что она постоянно меняет учителей иностранного языка, выделяет слишком мало часов в неделю на обучение, учителя вынуждены повторять грамматику, вместо того чтобы вводить новый материал. В последние годы мнение респондентов резко изменилось: большинство из них считают, что только они сами виноваты в том, что не выучили языки и уделяли учебе мало времени. Студенты указывают на недостатки системы образования в области обучения иностранным языкам, но относятся к этому спокойно.

К сожалению, до сих пор только около 15 % респондентов знают о существовании специальных методов, которые помогают в изучении иностранных языков. По сравнению с опросами 2009 или 2010 года, когда студенты отвечали, что никто из них не слышал от своих учителей, как эффективно овладевать знаниями, результаты анкетирования 2011 года вселяют надежду на улучшение перспектив в отношении самостоятельного труда, который обучающемуся необходимо затратить, чтобы достичь значимых результатов в освоении иностранных языков.



Раньше довольно много учебного времени уходило на то, чтобы убедить студентов в очевидном: даже если им не нравится учитель или метод обучения, они способны самостоятельно выучить язык, предприняв определенные действия, которые должны помочь им в овладении языком. Сейчас студенты сами осознают это, благодаря чему больше времени можно посвятить ознакомлению с теориями изучения языков. На занятиях особое внимание уделяется специфическим трудностям в обучении — дислексии, проблемам леворуких, которых переучили писать и пользоваться правой рукой. На занятиях минимум 20 % студентов осознают, что не они были виноваты в том, что другие быстрее их запоминали новый материал: просто для того, чтобы достичь успеха, необходимо было использовать другие приемы работы. Осознание своих недостатков и достоинств помогло студентам понять себя, выбрать свои методы работы, учебы и предпринять необходимые шаги для достижения успеха в будущем.

Список литературы

1. *Anisimowicz B.* Alternatywne nauczanie języków obcych w XX wieku. Warszawa, 2002.
2. *Bogdanowicz M.* Leworęczność u dzieci. Warszawa, 1992.
3. *Kurcz I.* Psychologia języka i komunikacji. Warszawa, 2005.
4. *Arabski J.* Rola płci w przyswajaniu języka obcego // Problemy komunikacji międzykulturowej: lingwistyka, translatoryka, glottodydaktyka. Warszawa, 2000.
5. *Bogdanowicz M.* Niespecyficzne i specyficzne trudności w uczeniu się języków obcych // Bogdanowicz M., Smoleń M. Dysleksja w kontekście nauczania języków obcych. Gdańsk, 2004.
6. *Stasiak H.* Wpływ czynników emocjonalnych na dziecięcą akwizycję języka obcego // Problemy komunikacji międzykulturowej: lingwistyka, translatoryka, glottodydaktyka. Warszawa, 2000.

Joanna Mampe

THE ACTIVATION OF LANGUAGES AND THE SELF-AWARENESS OF STUDENTS OF PHILOLOGY

This article offers an overview of the discipline 'Language activation and language teaching strategy' taught to students of philology at the University of Gdansk. It is emphasised that the course pays special attention to acquiring knowledge and its application in the course of individual studies. The results of an annual survey of junior students of Russian philology at the University of Gdansk help identify the factors of effective teaching of foreign languages.

Key words: *language activation, methodology of language teaching, foreign languages, survey.*